



Zumaia Udalak

EUSKARAZKO ERROTULUAK JARTZEKO DIRULAGUNTZA ESKAERA **SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA LOS RÓTULOS EN EUSKARA**

Eskatzailearen datuak: Datos de la persona interesada:

Eskatzailearen izena / Nombre de la persona solicitante		NAN-AIZ / DNI-NIE	
HELBIDEA / Dirección		Herria / Población	PK / CP
Sexua	Telefonoa	Helbide elektronikoa / E-mail	
Emak. ☐ Giz. ☐ Ez-binarioa ☐ Mujer Hombre No binario			

Jarduerari buruzko datuak / Datos de la actividad		NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF
Izen komertziala / Nombre comercial	Jarritako testua / Texto escrito	

Jakinarazpenak bidaltzeko datuak (helbidea goikoa ez bada): / Datos para el envío de las notificaciones (si la dirección no es la de arriba):

Helbidea / Domicilio		Herria / Población	PK / CP
Telefonoa		Helbide elektronikoa / E-mail	

NOLA JASO NAHI DITUZU ESKABIDE HONEN ERANTZUNAK. Telematikoki jaso nahi badituzu ziurtagiri digital bat beharko duzu(B@kq, FNMT...) eta telefono mugikor eta helbide elektronikoko eremuak bete behar dituzu. CÓMO SE QUIERE RECIBIR LAS NOTIFICACIONES DE ESTA INSTANCIA. Para recibir las telemáticamente es necesario tener un certificado digital (B@kq, FNMT...) y rellenar los campos de teléfono móvil y correo electrónico.	Telematikoki Telemática ☐	Posta arruntez Correo ordinario ☐
ESKAERA HONEN ERANTZUNA ELE BIETAN JASO NAHI DUT (Ezer adierazten ez bada, euskara hutsean egingo da). SOLICITO QUE SE RESPONDA A ESTA INSTANCIA EN EUSKERA Y CASTELLANO. (Si no marca la casilla, la respuesta será en euskera)		☐



Zumaia Udalak



Banketxea (dirulaguntza sartzeko): / Entidad bancaria para ingreso de la subvención:

Banketxea / Entidad bancaria	Kontu zenbakia (IBAN barne) / Número de cuenta (con IBAN)																								
	E	S																							

☐	Adierazten dut ez dudala debekurik dirulaguntza publikoak jasotzeko.	☐	Declaro que no tengo ninguna prohibición que me impida obtener subvenciones públicas.
--------------------------	---	--------------------------	--

BITARTEKOTZAKO PLATAFORMATIK ESKATUKO DIREN ZERBITZUAK	SERVICIOS QUE SE SOLICITARÁN MEDIANTE LA PLATAFORMA DE INTERMEDIACIÓN DE DATOS
Eskatzaileari informatzen zaio, Zumaia Udalak bere dirulaguntza ordenantzetan (GAOko 151. zenbakia, 2020ko abuztuaren 11koa) eta euskarazko errotuluak jartzeagatik dirulaguntzak emateko oinarri berezietan (2022ko abuztuaren 26ko, GAOren 163. zk.) ezarritako baldintzen datuak zuzenean egiaztatuko dituela datuen arloko bitartekotzako plataformatik eta beste administrazioetatik. Hala ere, egiaztatze horri uko egiteko aukera izango du eskatzaileak. Kasu horretan, dagokion dokumentazioa aurkeztu beharko du	Se informa a la persona solicitante, que el Ayuntamiento de Zumaia va a verificar los requisitos establecidos en las ordenanzas generales de subvenciones (BOG nº151, del 11 de agosto de 2020) y en las bases específicas para la concesión de ayudas por la colocación de rótulos en euskera (BOG nº 163, de 26 de agosto de 2022) desde los servicios de la plataforma de intermediación de datos y otras administraciones. La persona solicitante tendrá opción a oponerse a esa verificación, en cuyo caso deberá presentar la documentación pertinente.
• NAN edo IFK agiriaren kontsulta • Gipuzkoako Foru Aldundia – Zerga betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta • Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra - Gizarte Segurantzarekiko betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta ☐ Aurka nago eta eskatutako dokumentazioa aurkeztu dut	• Consulta de DNI o CIF • Diputación Foral de Gipuzkoa - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias • Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social ☐ Me opongo, y apporto la documentación requerida



Zumaia Udalak



Dirulaguntza eskatu ahal izateko, agiri hauek erantsi beharko zaizkio eskabideari: -Euskaraz jarritako errotuluaren edo toldoaren faktura eta ordaindu izanaren agiria -Jarritako errotuluaren argazkia -Hirugarrenen alta emateko agiria (azken orrialdean), banketxean sinatuta eta zigiluz jota, edota titulartasun ziurtagiria.	Documentos que hay que aportar para poder solicitar dicha ayuda: -Factura del rótulo o toldo escrito en euskera, con el correspondiente justificante de pago -Fotografía del rótulo ya colocado. -Documento de alta de tercera persona interesada (última página), con la firma y sello del banco, con la firma y sello del banco, o certificado de titularidad.
---	--

Zumaia, 20

ko

(a)ren

(Eguna/ Fecha)

Sinadura
(izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)
Firma
(con nombre, apellidos y DNI-NIE)



Zumaia Udalak



Datu babesari buruzko oinarrizko informazioa		Información básica sobre protección de datos	
Tratamendu-aren arduraduna	Zumaia Udalak Foruen plaza 1, 20750 Zumaia (Gipuzkoa) Datuak babesteko ordezkaria: dbo@zumaia.eus	Responsable del tratamiento	Ayuntamiento de Zumaia – Zumaia Udalak. Foruen plaza 1 20750 Zumaia (Gipuzkoa) Delegado/a de protección de datos: dbo@zumaia.eus
Helburua	Udalaren eta haren mendeko erakundearen aurrekontu, ekonomia eta kontabilitate jardunaren ondoriozko informazio pertsonala kudeatzea.	Finalidad	Gestionar la información personal derivada de la actuación presupuestaria, económica y contable del Ayuntamiento y sus entes dependientes.
Zilegitasuna	DBEDBLO 8.1 eta 8.2. artikulua: legeko betebeharragatik, interes publikoagatik edo botere publikoak baliatzeagatik buruturiko datuen tratamendua.	Legitimación	Artículos 8.1 y 8.2 LOPDGD: tratamiento de datos personales en cumplimiento de obligaciones legales y en cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos.
Komunikazioen hartzaileak	Zumaia Udalak Zerga Administrazioari, Gipuzkoako Foru Aldundiari eta dagozkion administrazio publikoei jakinarazi ahal izango dizkie zure datuak, tratamendu honen esparruan aplikagarria delako legez hala ezartzen bada.	Comunicación de datos	El Ayuntamiento de Zumaia podrá comunicar sus datos a la Administración Tributaria, a la Diputación Foral de Gipuzkoa, así como a las Administraciones Públicas pertinentes en caso de que legalmente así se establezca por ser de aplicación en el ámbito de este tratamiento.
Eskubideak	Datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko, transferitzeko eta mugatzeko eskubideak erabiltzeko eskubidea duzu, bai eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazio bat aurkezteko ere.	Derechos	Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos.
Informazio gehigarria	Datuak babesteari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta dezakezu gure webguneko datuak babesteari buruzko atalean: https://zumaia.eus/eu/udala/datuen_babesa	Información adicional	Puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el apartado de protección de datos de nuestra página web: https://zumaia.eus/es/ayuntamiento/Proteccion_de_datos



Zumaia Udalak



HIRUGARREN INTERESDUNARI ALTA EMATEA (agiri honen baliokidea da bankuaren titulartasun ziurtagiria)
ALTA DE TERCERA PERSONA INTERESADA (el certificado de titularidad del banco es equivalente a este documento)

HIRUGARRENA IDENTIFIKATZEKO DATUAK

DATOS IDENTIFICATIVOS DE LA TERCERA PERSONA

NAN/AIZ/IFZ / DNI/NIE/CIF

Izena eta bi abizenak

Nombre y dos apellidos

Helbidea

Domicilio

Posta kodea Código postal

Herria/ Población

Lurraldea /Provincia

BANKUAREN DATUAK

DATOS BANCARIOS

BANKUA (IBAN kode eta guzti) /BANCO (con código IBAN)

BULEGOA/ AGENCIA

KOD /DC

KONTU ZENBAKIA/ N° CUENTA

JABEA /TITULAR

Oharra: Kontuaren jabeak hirugarrena bera izan behar du.

Nota: La persona titular de la cuenta tiene que ser la misma que la tercera persona interesada.

Bankuaren adostasuna

Conforme banco

Hirugarren interesdunaren adostasuna

Conforme tercera persona interesada

Udalaren onespena

VºBº Ayuntamiento

Sinadura eta zigilua / Sello y firma

Sinadura / Firma

Sinadura eta zigilua / Sello y firma

20 ko (a)ren

(Eguna / Fecha)